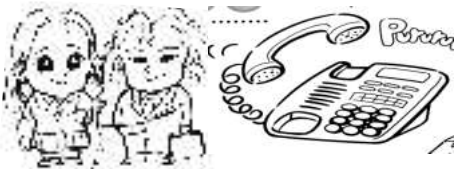


分担沉重的行李，  
能让您的负担减轻

离开异国家乡生活的朋友能「依赖的组织」、那就是生活咨询服务窗口。在埼玉県有 8 种语言的咨询、实施情报提供、电话通译等服务。请自由的利用。



## 8 种语言的咨询（埼玉県生活咨询）

### 「埼玉県外国人ヘルプデスク」

不同国度、其咨询的内容大同小异。咨询的主要内容

● 17 年度实绩

**1 位** 医疗・福祉・年金 343件 (15.8%)

Q 想去医院，但不懂日语。能告诉我同样使用自己国家语言的医院吗？  
A 调查了能使用同样国家语言的医院。请说明病状。将介绍适合的医院。

**2 位** 工作 318件 (14.6%)

Q 单位通知、不用来上班的通告（解雇），让人很困扰。可否介绍工作？  
A 实施失业的补助制度、并可至近处的ハローワーク（职业介绍所）商量。

**3 位** 一般的日常生活 310件 (14.2%)

Q 被劝诱购买高价商品。想解约、却不知道该怎么办。可以退还商品吗？  
A 介绍埼玉県以及市町村处村的消费者咨询服务窗口。

**4 位** 婚姻・国籍问题 235件 (10.8%)

Q 想离婚、却不知道该怎么办才好？  
A 请双方好好得商量。如果还不能解决的话，接受法律商量也是一种方法。埼玉県律师协会法律相谈中心可免费为外国人提供法律咨询服务。

**5 位** 教育 198件 (9.1%)

Q 把孩子从母国带来日本，想让孩子转进小学。请教授方法。  
A 不问在留资格，请向办理外国人登录的市町村的教育委员会洽询。

### 国籍別・语言別の件数・・・多数者利用此福利

★国籍別（上位 5 个国家）

1、秘鲁	27.2%
2、中国	14.7%
3、日本	14.6%
4、巴西	10.3%
5、菲律宾	9.4%

★语言別

1、西班牙语
2、日本語
3、中国語
4、英語
5、葡萄牙語

★咨询別

1、电话的咨询
2、亲自前来咨询
3、书信的咨询



请剪下、并随身携带。不要客气、请提出咨询。

- 1、咨询日期以及对应的语言（咨询员 17 名）  
星期一～星期五（休假日以及 12 月 29 日至 1 月 3 日除外）9:00～16:00  
（8 种语言—英语·西班牙语·中国語·葡萄牙語·韩国語·菲律宾語·泰国語·越南語）
- 2、受理方法  
电话·传真·书信·简讯·亲自前来咨询

## 3、联络处

电话 048-833-3296  
048-835-2423

传真 048-833-3291

E-mail help@sia1.jp

（ふじみの国际交流中心也有生活咨询服务。  
请看最后一页。）

## ● 母国語不是日本語的孩子以及家长的

2007年

# 高校進学の説明会

会場	日期	地点
深谷	7月 8日 13:00～	深谷生涯学習センター・深谷公民館（JR深谷车站北口徒歩18分）
さいたま	7月 15日 13:00～	大宮ソニックシティ市民ホール（JR大宮车站西口徒歩3分）
川越	7月 22日 13:00～	クラッセ川越（JR・東上線川越车站東口徒歩3分）
越谷	10月時	

孩子是社会之宝、而且还是一颗未经琢磨的原石，经过细磨后、将放射美丽的光芒。日本是入学率很高的国家。在日本的中学生几乎都进高校。高校毕业是有利于就业的。也可进大学或者专门学校。本说明会主要是为了说明进高校的重要性。也有英语、中国語、葡萄牙語、西班牙语等通译服务。

◎希望参加者 ①姓名 ②学年 ③出身国 ④希望参加的会场 ⑤通译的须否 请记入、并向 S I A 事業課，使用 FAX 或者 E-mail 办理申请。

FAX 048-833-3291 E-mail [onishi@sia1.jp](mailto:onishi@sia1.jp) TEL 048-833-2992

### わいわいクラブ募集外国义务工作人员！

募集与日本年轻人一起参与孩子们游玩活动。请务必介绍有这样的热心人士、来参与此有意义活动。わいわいクラブ在每个月根据年间的企画日程，举办各种活动。在暑假、享受自然举办露营等活动。期待大家的热诚。欢迎偕同朋友一起参加此有意义的活动。

#### 〔电话咨询处〕

羽石 090-3433-3298

石井 049-256-4290

（ふじみの国际交流中心）

### 6月2日起设立了中型驾驶执照制度

一般的驾驶执照用于驾驶货运车的死亡事故的件数非常多，因而在普通汽车和大型汽车之间新增设了中型汽车驾驶执照制度。

驾驶执照的种类有中型驾驶执照、中型第二种驾驶执照、中型暂时驾驶执照。

即使设立了新的驾驶执照制度，至今持有的普通驾驶执照如同「中型驾驶执照（限定8吨中型驾驶执照）」所以、不必再考中型驾驶执照，可驾驶范围内同样的汽车。

中型驾驶执照的考试资格是 20 岁以上、驾驶经验在 2 年以上。